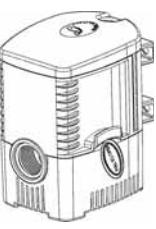


2.0 - 2.5 - 3.0
3.5 - 4.0 - 5.0

COD. 80N225



EN	INSTRUCTIONS
D	ANLEITUNGEN
F	INSTRUCTIONS
I	ISTRUZIONI
E	INSTRUCCIONES
NL	INSTRUCTIES
P	INSTRUÇÕES
RU	ИНСТРУКЦИИ



SICCE S.p.A.
Via V. Emanuele, 115
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY
www.sicce.com

EN

Dear client, thank you for choosing SYNCRA DW, the ideal pump to create small streams and waterfalls in your ornamental pond. It can be used also for decorative fountains and drainage. It can be connected to external pond pressure filters with UVC lamp and skimmer box filters. The pump is technologically advanced, easy to use, and easy to care for. It is provided with stepped hose connectors to adapt multidiameter standard tubes. For your safety and for correct use of your pump, we advise you to carefully read and to the following instructions.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following.

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

1) CAUTION: If any electrical appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.

2) If the appliance shows any sign of abnormal water leakage, immediately unplug it from the power source.

3) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.

4) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly, or if it has been dropped or damaged in any manner.

5) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.

A "drip-loop" (fig. 1) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle, or the connector if an extension cord is used, which prevents water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.

If the plug or socket does get wet, DON'T unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance. After this, unplug and examine for presence of water in the receptacle.

6) Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

7) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, or lamp bulbs, or the like.

8) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.

9) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments, not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.

10) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.

11) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.

12) Read and observe all the important notices of the appliance.

13) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

14) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted.

Do not attempt to override this safety feature.

CAUTION: Pump is to be connected to a circuit that is protected by a Ground Fault Circuit Interrupter.

WARNING: To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountains no larger than 5 feet in any dimension.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

D

Sehr geehrter Kunde, danke, dass Sie Syncra DW gewählt habe, die ideale Pumpe, um kleine Wasserfälle und Wasserläufe in Ihrem Zierteich anzulegen. Daneben kann sie ein externer Filter mit Druck oder Kassette angeschlossen werden, mit oder ohne UVC-Lampe für die Teichfiltration. Mit modernem Design, einfacher Verwendung und Instandhaltung, besitzt die Pumpe Anschlüsse für mehrere Durchmesser, um Standardrohre mit verschiedenen Maßen anzuschließen. Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnützen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

SICHERHEITSHINWEISE: Die multifunktionale SYNCRA DW Pumpe entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.

1. Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Die Pumpe sollte über Fl-Schutzschalter <30mA betrieben werden.

2. Die Pumpe kann nur unter Wasser betrieben.

3. Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich Unverkehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.

- Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.
- ACHTUNG: Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und grundsätzlich vor jeder Wartung.
- Die Pumpe darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.
- Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35°C / 95°F nicht überschreiten.
- Die Pumpe darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
- Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (Bild 1 - DRIP LOOP).
- Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.
- Die Pumpe darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

INSTALLATION

Bevor Sie die Pumpe ins Wasser eintauchen, müssen Sie sie zum Einsatz vorbereiten.

- Um die Pumpe Syncra DW zu installieren, wie folgt vorgehen:
1. Den Anschluss an den Pumpenauslass anschrauben. Einen Schlauch je nach vorgesehener Verwendung anschließen.
- Die Pumpe in einem flachen Bereich des Teichs positionieren, der für Instandhaltungsarbeiten leicht zugänglich ist.
- Die Pumpe arbeitet sowohl in horizontaler als auch in vertikaler Position.
- Das Kabel für die Stromversorgung in einem Bereich verlegen, wo es in keiner Weise beschädigt werden kann.
- Den Stecker in die Steckdose stecken.

Falls die Pumpe in einem Teich benutzt wird und man gerne einen kleinen Wasserlauf, einen Wasserfall etc. schaffen möchte, ist es ausreichend, ein biegbares Rohr an der seitlichen Einmündung des Ventils zu befestigen.

INSTANDHALTUNG DER PUMPE

Für einen ordnungsgemäßem Betrieb von SYNCRA DW sind einfache, aber regelmäßige Instandhaltsarbeiten erforderlich. Dabei muss vor allem der Stecker von der Stromversorgung getrennt werden und die Sicherheitsanweisungen für den nachfolgenden Vorgang sind genauestens einzuhalten:

- Die gesamte Pumpe mit allen Bestandteilen aus dem Teich entfernen.
- Den Vorfilter (Abb. 2/f) aushängen, durch leichtes Anheben der beiden Seitenlaschen ("pull to open"), die Pumpe vom Ring trennen (Abb. 2/e), die Vorkammer mit Gewinde (Abb. 2/d) herausziehen und alle Teile unter fließendem Wasser absäußen;
- Den gesamten Rotor (Abb. 2/b) entfernen und unter fließendem Wasser absäußen, dazu Seife oder Essig mit einer weichen Bürste verwenden, um etwaige Verkrustungen zu lösen;

Die Montagearbeiten in umgekehrter Reihenfolge ausführen und die Pumpe wieder an der ursprünglichen Position anschließen.

F

Chère cliente, cher client, merci d'avoir choisi SYNCRA DW, la pompe idéale pour créer des petites cascades et petits cours d'eau dans votre bassin ornemental. Elle peut, en outre, fonctionner avec des filtres externes à pression ou à cassette avec ou sans lampes UV pour la filtration du bassin. En plus de son design moderne et de sa facilité d'utilisation et de maintenance, elle est dotée de raccords multi diamètre pour s'adapter aux tuyaux standard aux mesures diverses. Afin d'obtenir entière satisfaction de votre pompe Syncra DW, nous vous prions de consulter et de conserver les instructions suivantes.

NORMES DE SECURITE

La pompe multifonction SYNCRA DW est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.

- Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe correspond bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieur ou égal à 30mA.

2) La pompe peut fonctionner seulement en mode « Wet », c'est à dire immergée dans l'eau, soit à l'intérieur que à l'extérieur.

- Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- La pompe est construite avec une liaison électrique de type « Z ». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer toute la pompe.

5) ATTENTION : déconnectez tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnectez l'interrupteur général avant de débrancher la prise.

- Pour éviter les dommages au moteur, la pompe ne doit jamais fonctionner sans eau.

7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35°/95°F.

- Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple piscines, baignoires ou applications où les personnes prennent un bain ou fonctionnement en salles de bain ou équivalent. Pour quelque demande d'application différent VSP contacter votre détaillant.

9) Evitez un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.

- Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité.

11) S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.

- Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en dessous du niveau de la prise de courant (fig. 1).

13) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la déplacer ou la soulever durant l'installation ou l'entretien. La pompe ne peut être utilisée dans la présence de glace et il est conseillé de la protéger dans la saison hivernale.

I

Gentile cliente, GRAZIE per aver scelto SYNCRA DW, la pompa ideale per creare piccole cascate e ruscelli per il Vostro laghetto ornamentale oltre a poter essere utilizzata per fontane decorative e drenaggio. Può inoltre essere collegata a filtri esterni a pressione o a cassetta per laghetto, con o senza lampada UVC. Moderna nel design, compatta e silenziosa offre quanto di meglio esiste oggi sul mercato delle pompe per tali utilizzi. È facile da usare e da pulire ed è dotata di raccordi multidiametro per adattare tubi standard di diverse misure. Per utilizzare correttamente la Vostra SYNCRA DW, consigliamo di leggere attentamente e conservare le istruzioni che seguono.

NORME DI SICUREZZA:

La pompa multiuso SYNCRA DW è conforme alle norme di sicurezza nazionali ed internazionali.

- Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvatorta), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.

2) La pompa può funzionare isolato immersa in acqua.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.

4) La pompa è costruita con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.

- 5) ATTENZIONE: scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua; nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.

6) La pompa non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni all motore.

- 7) La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore ai 35°C / 95°F.

7) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato, come ad es. in stanze da bagno o applicazioni simili.

- 8) Evitare di far funzionare la pompa con liquidi corrosivi ed abrasivi.

9) Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali a meno che non siano accompagnati da persone responsabili per la loro sicurezza.

- 10) Assicurarsi che i bambini non tocchino il dispositivo.

11) Per evitare che accidentalmente gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un'ansa sotto il livello della presa (fig. 1).

- 12) Evitare di sollevare la pompa dal cavo di alimentazione durante l'installazione e la manutenzione.

13) La pompa può essere utilizzata solamente nelle applicazioni

- 13) La pompa può essere utilizzata solamente nelle applicazioni

INSTALLAZIONE - USO E REGOLAZIONE

Per installare la pompa SYNCRA DW è necessario procedere come segue:

Zu Wiedermontage der Pumpe die Arbeitsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Den Rotor aus dem Pumpenkörper ziehen Alles unter fließendem Wasser absäußen, wobei ein Bürstchen verwendet wird, um eventuelle Verkrustungen zu entfernen.

Zu Wiedermontage der Pumpe die Arbeitsvorgänge in umgekehrter Reihenfolge ausführen.

Entsorgung (nach RL2002/96/EC)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigegeben werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallleimers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßem Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

GARANTIE

Wir garantieren für 36 Monate ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufqu

Estimado Cliente, gracias por escoger Syncra DW, la bomba ideal para crear cascadas y cursos de agua pequeños en su lago ornamental. Además, puede ser aplicada a filtros externos a presión o con cartuchos, con o sin lámparas UVC, para filtrar lagos. Cuenta con un diseño moderno y accesorios de conexión de diámetros múltiples para conectar tubos estándar de medidas diferentes. Es fácil de usar y de mantener. Le pedimos que lea atentamente las breves instrucciones a continuación para que pueda apreciar más las características y la calidad de esta bomba.

NORMAS DE SEGURIDAD:

La bomba multifunción SYNCRA DW está conforme con las normas de seguridad nacionales e internacionales.

1. Atención: controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que la bomba, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.

2. La bomba puede funcionar solo sumergida en agua.

3. Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera.

4. El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropee, habrá que demoler el aparato.

5. **ATENCIÓN:** Antes de intervenir en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.

6. No accionar la bomba si no está completamente sumergida en el agua o si no pasa agua en el rotor.

7. La bomba no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35°C / 95°F.

8. Evitar el uso de la bomba en líquidos corrosivos y abrasivos.

9. El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.

10. No es un juguete para niños.

11. Al conectar la bomba en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (Fig. 1).

12. No cortar el cable de alimentación y no tirar del mismo para quitar la alimentación.

13. Esta bomba tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.

INSTALACIÓN

Para instalar la bomba Syncra DW, es necesario realizar lo siguiente:

1. enroscar la conexión al tubo de alimentación de la bomba.
2. conectar el tubo flexible según las exigencias de uso;
3. colocar la bomba en una zona plana del lago, que sea de fácil acceso para las operaciones de mantenimiento;
4. la bomba puede funcionar tanto en posición horizontal como vertical;
5. desenrollar el cable de alimentación en una zona donde el mismo no pueda sufrir daños;

P

Estimado cliente, obrigado por ter escolhido SYNCRA DW, a bomba ideal para criar cascatas, pequenos cursos de água no seu pequeno lago decorativo. Pode, além disso, ser aplicada aos filtros externos de pressão ou de cascata com ou sem lámpada UVC para a filtragem do seu pequeno lago. Moderna no design, de fácil utilização e manutenção, é munida de conexões multidiâmetro para ligar tubos padrão de diversas medidas.

Por favour, leia cuidadosamente e guarde as seguintes instruções para usar sua SYNCRA DW da melhor maneira.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

A SYNCRA DW está em conformidade com leis nacionais e internacionais de segurança.

1) Verifique se a tensão da bomba corresponde com a da rede elétrica. A bomba deve ser provida de um interruptor diferencial (protetor) através do qual a corrente nominal seja igual ou inferior a 30mA.

2) A bomba pode funcionar solo dentro da água.

3) Antes de ligar a bomba à rede elétrica, verifique se o cabo ou a bomba não estão danificados.

4) A bomba tem uma ligação de cabo tipo Z. O cabo e/ou o plugue não podem ser substituídos ou consertados; em caso de danos, substitua a bomba inteira.

5) **ATENÇÃO:** Desconecte todos os produtos elétricos submersos antes de fazer qualquer manutenção no aquário; no caso do plugue ou a tomada de energia, desligue a chave desjuntora antes de desligar o cabo de energia.

6) A bomba não pode funcionar sem água a fim de não danificar o motor.

7) A bomba pode ser usada em líquidos ou meios com temperatura abaixo de 35 °C / 95 °F.

8) Não use a bomba para finalidades diferentes daquelas para as quais ela foi projetada, como por exemplo em banheiros ou outros tipos de aplicações.

9) Evite usar a bomba em líquidos abrasivos ou corrosivos.

10) A bomba não foi projetada para pessoas desabilitadas ou crianças sem supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

11) Para evitar pingos acidentais no plugue ou na tomada de energia, faça uma volta com o cabo de maneira que fique abaixo do nível do soquete (fig. 1).

12) Evite desligar a bomba puxando o cabo da tomada durante a instalação ou manutenção.

13) A bomba pode ser usada apenas dentro das aplicações mencionadas acima.

INSTALAÇÃO DA BOMBA: USO E REGULAGEM

Para instalar a bomba Syncra DW é necessário proceder da seguinte forma:

1. enroscar a conexão na descarga da bomba. Ligar um tubo flexible de acordo com as exigências de utilização.
2. colocar a bomba numa zona plana do pequeno lago, facilmente acessível para as operações de manutenção

NL

Geachte cliënt, bedankt dat u heeft gekozen voor Syncra DW, de ideale pomp om watervalletjes in uw siervijver te creëren. Ook kan het bij externe hogedrukfilters of cassettefilters, met of zonder UVC lamp, worden toegepast, voor de filtratie van de vijver. Het heeft een modern design, is makkelijk in gebruik en onderhoud, en voorzien van fittingen met verschillende diameters, zodat er standaardslangen van verschillende afmetingen op aangesloten kunnen worden. Om Syncra DW op een correcte wijze te gebruiken, adviseren wij u de volgende instructies aandachtig te lezen en te bewaren.

VEILIGHEIDSNORMEN.

De pomp SyncraPond moet zijn vele gebruiksmogelijkheden is conform de nationale en internationale veiligheidsnormen.

1) Controleer de de op het etiket van de pomp aangeduide spanning overeenkomt met de spanning van het net. Het apparaat dient gevoerd te worden door middel van een differentiële schakelaar (levenbeschermen) waarvan de nominale stroom lager of gelijk is aan 30mA.

2) De pomp kan functioneren enige Onderdompeld in water.

3) Alvorens het apparaat op het net aan te sluiten, zie de kabel en de pomp beschadigd zijn.

4) De pomp is vervaardigd met een verbinding van het type Z. De kabel en de stekker kunnen niet vervangen of gerepareerd worden; Bij beschadiging dient het hele apparaat vervangen te worden.

5) **LET OP!** Alvorens in het water over te gaan tot het onderhouden van de elektrische ondergedompelde apparaten schakel ze elektrisch uit. Indien de connectiestekker of het stopcontact nat zijn, schakel de algemene schakelaar uit alvorens de voedingskabel los te maken.

6) De pomp moet nooit functioneren zonder water om schade aan de motor te voorkomen.

7) De pomp kan gebruikt worden in liquide middelen of in omgevingen met temperatuur niet boven de 35 °C / 95 °F.

8) Gebruik het apparaat niet voor doeleinden die verschillend zijn dan waarvoor het is ontworpen, zoals b.v. in badkamers o dergelijke applicaties.

9) Laat het apparaat niet functioneren met uitbijtende- of wegretendemiddelen.

10) Dit apparaat is niet ontworpen om gebruikt te worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, zintuiglijke en geestelijke capaciteiten, tenzij deze begeleid zijn door verantwoordelijke personen die voor hun veiligheid zorg dragen.

5. insertar el enchufe a la toma de corriente eléctrica. Relájese el cable de alimentación y alargar en una zona donde no puedan ser dañados por cualquier motivo;

Si desea crear pequeños arroyos, cascadas etc., conectar un tubo flexible a la boca lateral del desviador. Despues conectar la bomba a la red eléctrica.

MANTENIMIENTO:

Atención: antes de cualquier intervención de manutención o antes de inmersiong las manos en el agua, desconectar siempre de la alimentación todos los aparatos eléctricos sumergidos en el agua.

Para el correcto funcionamiento de Syncra DW, se requiere un mantenimiento periódico simple pero necesario. En primer lugar, es necesario desenchufar el dispositivo de la corriente eléctrica y cumplir estrictamente las instrucciones de seguridad y el siguiente procedimiento:

1. extraer la bomba del lago con todas sus partes;
2. desenganchar el prefiltro (fig. 2/f) levantando ligeramente las dos aletas laterales ("pull to open"), separar la bomba de la viruta (fig. 2/e), extraer la precámara rosada (fig. 2/d) y enjuagar todos los componentes con agua corriente;
3. extraer el rotor completo (fig. 2/b) y enjuagarlo con agua corriente usando jabón y vinagre y un cepillo suave para eliminar las eventuales incrustaciones.
4. Montar realizando las operaciones anteriores en sentido inverso y colocar la bomba en su posición original.

CÓMO DESHACERSE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta del servicio municipal de recogida de basura, a través de puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública.

Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA

Este aparato, excluso el rotor está garantizado por un periodo de 3 años desde la fecha de compra, contra defectos de materiales y de fabricación. El certificado de garantía debe ser rellenado por el vendedor y tendrá que acompañar el aparato, junto con el ticket o recibo fiscal comprobante la fecha de compra. La garantía consiste en la sustitución de las partes defectuosas. La bomba tiene que ser protegida y la garantía no es válida contra eventuales daños causados por manipulaciones o negligencias por parte del comprador. Además la garantía no es válida en caso de falta del ticket o recibo fiscal.

Los gastos de expedición para el envío y restitución son a cargo del comprador.

3. a bomba pode funcionar tanto na posição horizontal como vertical.

4. desenrolar o cabo de alimentação numa zona onde não venha a ficar danificado de modo algum.

5. ligar a ficha à tomada de corrente eléctrica.

5. Coloque a bomba no tanque, em uma área plana e de fácil acesso para simplificar as operações de assistência. Certifique-se de colocar a bomba em uma área não superpopulada de plantas e algas, que podem obstruir o filtro, comprometendo o desempenho da bomba.

Se você gostaria de criar pequenos riachos, cachoeiras ecc., ligar um tubo flexível para a boca do desvio lateral.

MANUTENÇÃO

Para o funcionamento correcto da Syncra DW, é requerida uma manutenção simples, mas periódica. Antes de prosseguir com as operações de manutenção você deve desconectar o aparelho da tomada de poder e de seguir cuidadosamente as instruções de segurança e ao seguinte procedimento:

1. extraír a bomba com todas as suas partes do pequeno lago
2. desapertar o pré-filtro (fig. 2/f) levantando ligeramente as duas patilhas laterais ("pull to open"), separar a bomba do anel (fig. 2/e), extraír a pré-câmara aparafusada (fig. 2/d) e enxaguar todos os componentes sob agua corrente;
3. retirar todo o rotor (fig. 2/b) e enxaguá-lo sob agua corrente, utilizando sabão ou vinagre e uma pequena escova macia para remover eventuais incrustações;
4. Executar as operações de montagem no sentido inverso e reposicionar a bomba na posição original.

INSTRUÇÕES PARA DESCARTE DO PRODUTO

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolve-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componente elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

GARANTIA

Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de 3 anos da data da compra. O rotor da bomba não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos intencionais – como a alteração nas suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba, quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor.

11) Zorg dat kinderen niet bij het apparaat komen of deze aanraken.

12) Om te voorkomen dat toevallige druppels de stekker of het stopcontact nat maken realiseer met de kabel een voorwendsel onder het niveau van het stopcontact (afb.1).

13) De pomp niet optillen middels de voedingskabel tijdens de installatie en het onderhoud.

14) De pomp moet alleen gebruikt worden voor de hierboven genoemde applicaties en is uitsluitend bestemd.

INSTALLATIE – GEBRUIK EN REGELING

Om Syncra DW pomp te installeren moet men de volgende stappen volgen:

1. draai de koppeling van de wateruitlaat vast. Sluit een flexibele slang aan, afhankelijk van de gebruiksbehoefte
2. plaats de pomp in een vlak deel van de vijver, waar men bij onderhoudswerkzaamheden makkelijk kan komen.

Zorg ervoor dat u de pomp plaatst in een gebied dat niet is overbevolkt door planten en zeevier, die zouden kunnen het filter kunnen hinderen en afbreuk kunnen doen aan de prestaties van de pomp;

3. de pomp werkt zowel in horizontale als in verticale stand

4. wikkel de stroomkabel af op een plaats waar het zeker niet zal beschadigen

5. steek de stekker in het stopcontact.

Als u wilt kleine stroompjes, watervalen ecc creëren. Sluit u een flexibele buis voor zijdelingse de mond van de afvalleide's.

Voor een correct functioneren van Syncra DW, is een eenvoudig maar noodzakelijk periodiek onderhoud nodig.

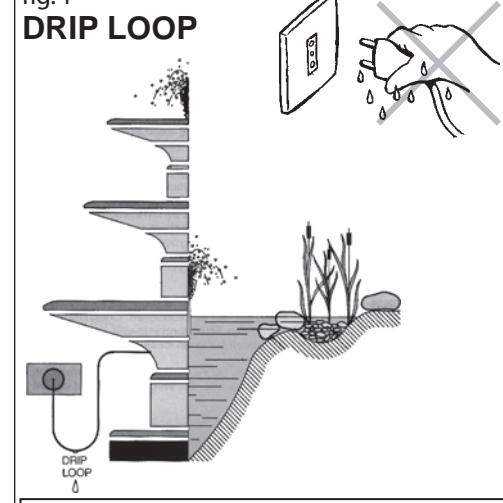
In ieder geval moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald en de veiligheidsvoorschriften en de volgende procedure nauwgezet worden opgevolgd:

1. haal de hele pomp en alle onderdelen uit de vijver
2. koppel het voorfilter (fig. 2/f) los door de twee buitenste vinnen zachtjes op te lopen ("pull to open"), haal de pomp van de dop af (fig. 2/e), verwijder de voorramer met Schroefdraad (fig. 2/d) en spoel alle onderdelen onder de kraan.

3. neem de hele rotor weg (fig. 2/b) en speel deze onder de kraan af, gebruik zeep of azijn en een zacht borsteltje om eventuele vuilafzetting te verwijderen.

Doe de montage in omgekeerde volgorde en zet de pomp weer in de oorspronkelijke positie.

fig. 1 DRIP LOOP



FOR UK ONLY (10m cable no plug)

IMPORTANT - The wires in this lead are coloured as follows:
Blue-Neutral/Brown-Live. The colours of the wires of the main lead of this appliance may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug. In this case, connect as follows:
the BLUE wire must be connected to the terminal marked with L or in RED colour
the BLUE wire must be connected to the terminal marked N or in BLACK colour.